

# طلب إصدار خطاب ضمان Letter of Guarantee Issuance Forms

<input type="text"/>	التاريخ Date	<input type="text"/>	الفرع Branch
To: Alinma Bank		إلى: مصرف الإنماء	
We, Company/Est <input type="text"/>		نحن شركة/مؤسسة	
and our address is <input type="text"/>		وعنواننا	
request you to issue a irrevocable letter of guarantee as per the following information, terms and condition:		نطلب منكم إصدار خطاب ضمان غير قابل للنقض حسب البيانات، والشروط والأحكام الموضحة أدناه:	

<b>Guarantee's Amount</b>	<b>مبلغ الضمان</b>	<b>02</b>	<b>Type of Gurantee</b>	<b>نوع الضمان</b>	<b>01</b>
<input type="text"/>	العملة: ريال سعودي Saudi Riyal	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	ضمان ابتدائي Bid Bond	<input type="checkbox"/>
<input type="text"/>	أخرى Other	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	ضمان نهائي (حسن التنفيذ) Performance	<input type="checkbox"/>
<input type="text"/>	مبلغ الضمان Gntee Amount	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	كفالة مصرفية لمصلحة الجمارك Custom Payment	<input type="checkbox"/>
<input type="text"/>	مبلغ الضمان كتابة Gntee Amount in Letters	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	أخرى (حدد) Others (Specify)	<input type="text"/>
Represents <input type="text"/>	% of <input type="text"/>	من % <input type="text"/>			
	ويعمل				

<b>Project</b>	<b>المشروع</b>	<b>04</b>	<b>Beneficiary</b>	<b>المستفيد</b>	<b>03</b>
<input type="text"/>	اسم المشروع/العقد Project/Contract Name	<input type="text"/>	<input type="text"/>	اسم المستفيد Beneficiary's Name	<input type="text"/>
<input type="text"/>	الرقم الإشاري Project ID	<input type="text"/>	<input type="text"/>	عنوان المستفيد Beneficiary's Address	<input type="text"/>
<input type="text"/>	مالك المشروع Project Owner	<input type="text"/>	<input type="text"/>		
<input type="text"/>	قيمة العقد الإجمالية Total Contract Value	<input type="text"/>	<input type="text"/>		

<b>Guarantee Expiry Date</b>	<b>تاريخ انتهاء الضمان</b>	<b>06</b>	<b>Cash Margin</b>	<b>نسبة التغطية</b>	<b>05</b>
Year/سنة <input type="text"/>	Month/شهر <input type="text"/>	Day/يوم <input type="text"/>	<input type="text"/>	نسبة من مبلغ الضمان PCT of Gntee Amount	<input type="text"/>
				مبلغ Amount	<input type="text"/>

<b>Guarantee Text</b>	<b>صيغة الضمان</b>	<b>07</b>
<input type="checkbox"/>	الصيغة المرفقة بهذا الطلب الموقعة من قبلي/قبلنا . The attached text format signed by us	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	الصيغة النمطية لدى المصرف المتفقة مع صيغة مؤسسة النقد العربي السعودي . The Typical text format of the bank which is identical to that of SAMA	<input type="checkbox"/>

<b>For Bank Use</b>	<b>عن المصرف</b>	<b>09</b>	<b>Details of the cust. Requesting the Guarantee</b>	<b>بيانات العميل طالب الضمان</b>	<b>08</b>
<input type="text"/>	المرجع Our Ref.	<input type="text"/>	<input type="text"/>	اسم العميل Customer Name	<input type="text"/>
<input type="text"/>	التوقيع Signature	<input type="text"/>	<input type="text"/>	نوع الهوية Type of ID	<input type="text"/>
<input type="text"/>	التاريخ Date	<input type="text"/>	<input type="text"/>	رقم الهوية ID No.	<input type="text"/>
			<input type="text"/>	العنوان Address	<input type="text"/>
			<input type="text"/>	رقم الحساب Account No.	<input type="text"/>

نقر بأننا قرأنا الشروط والأحكام لإصدار خطاب الضمان، ووافقنا على جميع ما ورد فيها دون أي تحفظات.  
We acknowledge reading and accepting without any reservations the terms and conditions of issuing the letter of guarantee.

<b>Authorized Custom</b>	<b>المفوض بالتوقيع</b>	<b>الاسم</b> Name
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<b>التاريخ</b> Date
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

1. The bank issues the letter of guarantee as provided for in this application and as per the rules & regulation, instructions and procedures. The bank obligations are specified according to the wording of the letter of guarantee.

2. In the event that the bank issued a letter of guarantee to the client , the applicant shall conclusively and irrevocably authorize the bank to perform the following:

2,1. Paying any amount resulting from the letter of guarantee to the beneficiary upon request and without referring back to the client irrespective of the validity of the beneficiary request or its entitlement to the guarantee amount.

2,2. Effecting payment of any amount as a result of the guarantee on the client's account with the bank without the need for prior notice from the bank to the client. In case the commitment was different from the account currency, collection from the client will be according to the prevailing exchange rate at the date of collection.

2,3. Collecting all its entitlements arising out of the guarantee from the client's guarantees, accounts, or rights under the bank custody without the need for prior notification of the client.

2,4. Amending the letter of guarantee either by extending its term or reducing its amount. This will be done upon the request of the beneficiary and as per the bank absolute discretion without committing to do so. In case of amending the letter of guarantee, the client remains committed to fulfill all its undertakings provided for in this application.

3. The client may request the bank to amend the letter of guarantee by extending its term or increasing its amount but the Bank reserve the full right to accept or Reject this request at their own discretion or absolute judgment.

4. The bank may amend the letter of guarantee by increasing its value based on the request of the beneficiary and or pay the value without referring to applicant.

5. The client committed to pay all fees stemming from the issuance of the letter of guarantee as specified in the Banking Facilities Agreement signed between the two parties.

6. The client committed to pay to the bank all payable amounts and expenses resulting from the letter of guarantee. Such amounts shall be net and free of any taxes, charges, expenses, fees, withholdings, executions or restrictions of whatever nature and irrespective of the authority imposing them.

7. The client committed to increase the margin paid against the issue of the letter of guarantee upon the request of the bank and without disclosing the reasons for that provided that the margin amount shall not be higher than the guarantee amount.

8. The client committed to return to the bank the original copy of the letter of guarantee after its expiry or upon the bank's fulfillment of its obligations, whichever is earlier.

9. The bank's books, records and accounts shall be deemed correct and conclusive and the client acknowledges to pay all amounts under such books, records and accounts. The client shall not have the right to make any objections to such amounts unless they include an error.

10. All notices shall be valid and enforceable if they were made in writing and delivered by hand, fax, telex, mail or any other recognized communication means if such notices bear the signature of the bank and the client or their authorized signatories.

11. This application and the letter of guarantee issued based on that it shall be governed and construed by Sharia laws and the rules and by laws applicable in the Kingdom of Saudi Arabia as far as they are compliant with Sharia.

12. Any disputes arise between the bank and the client, if no amicable resolution is reached, shall be referred to the concerned courts in the Kingdom of Saudi Arabia.

1. يصدر المصرف خطاب الضمان وفقاً لما جاء في هذا الطلب، ووفقاً للأنظمة والتعليمات والإجراءات المنظمة لذلك. وتحدد التزامات المصرف حسب الصيغة التي يصدر بها خطاب الضمان.

2. إذا أصدر المصرف خطاب ضمان للعميل فإن العميل يفوض المصرف تفويضاً نهائياً غير قابل للإلغاء بما يأتي:

1,2. دفع أي مبلغ يترتب على خطاب الضمان إلى المستفيد عند طلبه دون الرجوع إلى العميل، وبصرف النظر عن صحة طلب المستفيد أو استحقاقه لمبلغ الضمان.

2,2. تقييد أي مبلغ تم دفعه نتيجة الضمان على حساب العميل لدى المصرف دون حاجة إلى إخطار سابق من المصرف للعميل، وفي حال اختلاف عملة الالتزام عن عملة الحساب فإن الاستيفاء من العميل يكون وفقاً لسعر الصرف السائد بين البنوك يوم الوفاء.

2,3. استيفاء المصرف أي مستحقات له -ناشئة عن خطاب الضمان- مما تحت يده من ضمانات أو حسابات أو حقوق للعميل، وذلك دون الحاجة إلى إخطار سابق للعميل.

2,4. تعديل خطاب الضمان إما بتمديده أو إنقاص مبلغه عند طلب المستفيد وفق تقدير المصرف المطلق ودون التزام منه للقيام بذلك، وفي حال التعديل فإن العميل يبقى ملتزماً بجميع تعهداته الواردة في هذا الطلب.

3. للعميل أن يطلب من المصرف تعديل خطاب الضمان بزيادة مدته أو مبلغه وللمصرف حق تجديد الالتزام أو رفضه حسب تقديره .

4. للمصرف تعديل خطاب الضمان بزيادة قيمته بناء على طلب المستفيد إذا وافق العميل على ذلك.

5. التزم العميل بدفع الرسوم المترتبة على إصدار خطاب الضمان حسب ما يتم تحديده في اتفاقية التسهيلات المصرفية الموقعة بين الطرفين.

6. التزم العميل أن يدفع للمصرف جميع المبالغ والمصاريف المستحقة بسبب خطاب الضمان صافية وخالية من أي ضرائب أو تقييدات أو رسوم أو نفقات أو أتعاب أو استقطاعات أو حجوزات، وغير ذلك أيما كانت طبيعتها أو الجهة التي فرضتها.

7. التزم العميل بزيادة الغطاء المدفوع مقابل إصدار خطاب الضمان عند طلب المصرف دون الحاجة إلى بيان الأسباب الداعية إلى ذلك، على ألا يزيد مبلغ الغطاء عن مبلغ خطاب الضمان.

8. التزم العميل بإعادة أصل خطاب الضمان للمصرف بعد انتهاء سريانه أو عند وفاء المصرف بالتزاماته أيهما أسبق.

9. تعد دفاتر المصرف وسجلاته وحساباته وصحيحة ونهائية، ويتعهد العميل بدفع المبالغ المترتبة عليه بموجبها، وليس له الاعتراض عليها، ما لم يكن فيها خطأ.

10. تكون جميع الإشعارات نافذة إذا تمت بموجب إخطار خطي وسلمت يدوياً أو عن طريق البريد أو الفاكس أو التلكس أو أي وسيلة اتصال متعارف عليها متى كانت تحمل توقيع المصرف والعميل أو المفوضين عنهما.

11. يخضع هذا الطلب وخطاب الضمان المصدر بناء عليه، ويفسر وفقاً للشريعة الإسلامية، ووفقاً للأنظمة واللوائح المعمول بها بالمملكة العربية السعودية بما لا يخالف أحكام الشريعة الإسلامية.

12. كل خلاف ينشأ بين المصرف والعميل إذا لم يمكن حله بالطرق الودية فيما بينهما يكون الفصل فيه من قبل المحاكم المختصة في المملكة العربية السعودية .